

# Beiträge an gemeinnützige Organisationen (NGOs)

## Contributions à des organisations sans but lucratif (ONG)

Kto/Cpte 3530.3636

in/en CHF	Budget 2021	Budget 2020
<b><u>Evangelische Hilfswerke / Oeuvres d'entraide protestantes</u></b>	<b><u>120'000.00</u></b>	<b><u>160'000.00</u></b>
HEKS, Brot für Alle / EPER, Pain pour le Prochain	60'000.00	80'000.00
Mission 21 + Département missionnaire	60'000.00	80'000.00
<b><u>Soziale Institutionen / Institutions sociales</u></b>	<b><u>86'200.00</u></b>	<b><u>91'700.00</u></b>
Benevol, Biel	4'000.00	4'000.00
Blaueskreuz, Beratungsstelle Biel (Perron bleu)	2'000.00	2'000.00
Caritas "Mit mir / avec moi", Biel	3'000.00	3'000.00
Cartons du Coeur, Bienne	5'000.00	5'000.00
Casanostra, Verein für Wohnhilfe, Biel	5'000.00	5'000.00
FamiPlus Familientreff, Biel	1'000.00	1'000.00
FRAC, Biel/Bienne	10'000.00	10'000.00
Freiwilligendienst zur Begleitung Kranker, Biel	2'000.00	2'000.00
Heilsarmee Biel, Passantenheim / Armée du Salut, Foyer de passage, Bienne	10'000.00	10'000.00
Kirchliche Passantenhilfe, Biel (Zvieri mit Beratung für Sans-Papiers)	5'000.00	5'000.00
Multimondo, Biel/Bienne	10'000.00	15'000.00
Tel 143, Dargebotene Hand Nordwest / La Main Tendue	2'000.00	2'000.00
Gassenküche Biel / Cuisine de rue Bienne	25'000.00	25'000.00
Diverse Beiträge / Diverses contributions	2'200.00	2'700.00
<b><u>Soziale Institutionen (verträglich) / Institutions sociales (contractuel)</u></b>	<b><u>307'800.00</u></b>	<b><u>354'300.00</u></b>
<i>(Beiträge nach Vertrag oder Statuten / Cotisations selon contrat ou statuts)</i>		
Centre animation jeunesse (Villa Ritter), Bienne	100'000.00	100'000.00
Centre Social Protestant Berne Jura, Tramelan	119'500.00	119'600.00
Eheberatungsstelle Seeland-Solothurn, Biel	30'500.00	26'700.00
Kirchliche Gassenarbeit, Biel / Travail de rue des églises, Bienne	36'000.00	41'500.00
Kirchliche Passantenhilfe Biel / Aide aux passants Bienne	21'800.00	24'900.00
Spitalseelsorge Biel und Umgebung, Biel	0.00	41'600.00
<b><u>Andere Institutionen / Autres institutions</u></b>	<b><u>9'000.00</u></b>	<b><u>9'000.00</u></b>
Centre réformé de Sornetan	2'000.00	2'000.00
Evangelisch-lutherische Kirche, Bern	3'600.00	3'600.00
Société biblique suisse, Bienne	2'000.00	2'000.00
Waldenserhilfe, Bern	500.00	500.00
Diverse Beiträge / Diverses contributions	900.00	900.00
<b>TOTAL Beiträge an NGOs / Contributions à des ONG</b>	<b>523'000.00</b>	<b>615'000.00</b>